

Ordlista för statsunderstödsverksamheten

Inledning

Finansministeriet ber utlåtanden om ett utkast till ordlista för statsunderstödsverksamheten, där de mest centrala gemensamma begreppen definieras. Ordlistan är förberett i projektet för utveckling och digitalisering av statsunderstödsverksamheten. Det är fråga om den första färdiga delen av ordlistan, som kommer att bearbetas utifrån sakkunnigresponser. Efter det kommer ordlistan att upprätthållas och bli tillgänglig för gemensamt bruk.

Ni kan kommentera ordlistan i organisationens eller en enskild persons namn. Utlåtandena om gäller ordlistans innehåll: Vi ber att ni i kommentarerna använder den botten som Terminologicentralen TSK utarbetat. På så sätt kan responsen behandlas i strukturerat format.

Begäran om utlåtanden skickas till de som nämns i sändlistan. Ni kan dela informationen om begäran vidare till de instanser och personer vars ställningstagande ni tycker att behövs.

Utkastet till ordlista har översatts till svenska och engelska. Vi ber er kommentera alla språkversioner av ordlistan.

Bakgrund

Ordlistan för statsunderstödsverksamheten har beretts som en del av projektet för utveckling och digitalisering av statsunderstödsverksamheten vid finansministeriet (VM212:00/2018). Begreppsarbetet inleddes utifrån det behov av enhetliga begrepp inom statsunderstödsverksamheten som lyftes fram i en förutredning för digitaliseringen av statsunderstöden som genomfördes vid undervisnings- och kulturministeriet 2017 (Undervisnings- och kulturministeriets publikationer 2017:46). Arbetet inleddes i maj 2018 i samarbete med CSC-IT-centret för forskning och Terminologicentralen TSK.

Syftet med begreppsarbetet är att förtydliga, definiera och förenhetliga de gemensamma begreppen i anslutning till statsunderstöd och att ge termrekommendationer. Målet med arbetet är också att göra begreppsapparaten och dess innehåll känt, att begreppen i tillräcklig grad ska återspegla aktörernas uppfattningar och att aktörerna ska kunna förbinda sig till begreppsapparaten och användningen av den i statsunderstödsverksamheten. Inom projektet utveckling och digitalisering av statsunderstödsverksamheten stöder begreppsarbetet andra uppgifter inom projektet, såsom utvecklingen av verksamhets- och informationsmodeller samt informationssystem. Projektet stöder ibruktagandet av ordlistan bland aktörerna inom statsunderstödsverksamheten.

Målsättningar

Syftet med begäran om kommentarer till utkastet till ordlista är att få sakkunnigrespons från intressentgrupperna.

Den första delen av ordlistan som det nu begärs utlåtande om kompletteras med en del som ska kommenteras hösten 2020. Ordlistan bereds i samarbete i en arbetsgrupp som består av statsbidragsmyndigheter och mottagare av understöd. Deltagarna i arbetsgruppen finns listade under Beredare. Begreppsarbetet fortsätter i arbetsgruppen under våren 2020.

Svarsanvisningar för mottagare

I ordlistan presenteras begreppen både som numrerade termposter och som diagram som beskriver begreppssystemen. Avsikten är att termposterna och begreppsdiagrammen ska stödja varandra och vi ber er kommentera båda. Närmare information om ordlistans struktur och de angivelser som används i ordlistan finns i början av utkastet till ordlista. I termposterna anges den rekommenderade termen för respektive begrepp och eventuella termer som används men som man inte vill rekommendera. Dessutom ges en definition som beskriver begreppets innehåll. Syftet med definitionen är att specificera begreppet och skilja det från närliggande begrepp. Utöver definitionen ingår ofta en eller flera kommentarer som ger mer information om begreppet, såsom exempel eller information om användningen av termerna. Begreppsdiagrammen åskådliggör relationerna mellan begreppen och gör det lättare att uppfatta de helheter som begreppen bildar. I diagrammen har man tagit in den finska termen som rekommenderas i första hand och definitionen av begreppet utan den övriga information som anges i termposten. I fråga om begreppsdiagrammen skulle det vara värdefullt att höra om det saknas viktiga begrepp i diagrammet eller om förhållandet mellan begreppen har presenterats på ett felaktigt eller vilseledande sätt. De begreppsdiagram som vi ber er kommentera finns endast på finska, men de kommer att översättas i ett senare skede. Den helhet av begrepp som anknyter till statsunderstödsverksamheten och som det nu begärs utlåtande om är indelad i följande delområden: • slag av statsunderstöd • allmänna begrepp som anknyter till statsunderstöd • verksamhet som anknyter till statsunderstöd • aktörer inom statsunderstödsverksamheten • behandling av statsunderstödsärenden • handlingar som anknyter till statsunderstöd. Denna indelning är inte i sig en del av begreppsapparaten för statsunderstödsverksamheten, utan avsikten är att ge en allmän uppfattning om vilka begrepp som för närvarande omfattas av ordlistan. Alla slags kommentarer om ordlistan är välkomna. Kommentarer kan innehålla ställningstaganden både till ordlistan som helhet och till dess delar eller språkversioner. Vi ber om konkreta förslag till förbättringar av de delar av ordlistan som ni har en avvikande åsikt om.

Tidtabell

Vi ber er kommentera utkastet till ordlista senast fredagen den 8 maj 2018.

Beredare

Ytterligare upplysningar:

Satu Lindberg, projektplanerare, finansministeriet, satu.lindberg@vm.fi

Ordlistan för statsunderstödsverksamheten har beretts i samarbete med olika förvaltningsområden och sökande av understöd. I den arbetsgrupp som berett ordlistan har deltagit:

Tuula Lybeck, finansministeriet
Emma Taipale, undervisnings- och kulturministeriet
Viivi Lajunen, undervisnings- och kulturministeriet
Satu Lindberg, finansministeriet
Merja Irjala, finansministeriet
Ira Nikoskinen, inrikesministeriet
Elina Sillanpää, inrikesministeriet
Sanna Virtanen, inrikesministeriet
Emmi Nykänen, kommunikationsministeriet
Markku Himanen, jord- och skogsbruksministeriet
Tuli Raatikainen, jord- och skogsbruksministeriet
Juha Saunamäki, justitieministeriet
Dea Crichton-Turley, arbets- och näringsministeriet
Tomi Särkioja, utrikesministeriet
Taru Kuosmanen, utrikesministeriet
Mari Räkköläinen, utrikesministeriet
Ilona Mattila, utrikesministeriet
Katariina Rantamaa, statsrådets kansli
Selja Luostarinen, statsrådets kansli
Lassi Kauttonen, social- och hälsovårdsministeriet
Juha Katainen, social- och hälsovårdsministeriet
Kristian Seemer, Social - och hälsoorganisationernas understödscentral STEA
Tiina Kuoppa, Centret för konstfrämjande
Helena Laahanen, Centret för konstfrämjande
Ansa Aarnio, Centret för konstfrämjande
Sanna Laiho, Utbildningsstyrelsen
Marjatta Säisä, Utbildningsstyrelsen
Tuula Sumkin, Utbildningsstyrelsen
Raili Venäläinen, miljöministeriet
Anu Häkli, miljöministeriet
Hannu Matikka, Museiverket
Marita Virtanen, Business Finland, finansministeriet 2020 -
Jaana Walldén, finansministeriet
Maaria Kuisma, finansministeriet
Helena Nevalainen, Fingo ry
Kirsi Anttila, Soste rf
Erica Mäkipää, Soste rf
Minna Martikainen, Allians rf
Juuso Luomala, Allians rf
Päivi Väisänen-Haapanen, Kommunförbundet
Milla Åman Kyrrö, Metropolia AMK
Pekka Linna, CSC-IT-centret för forskning

Mari Suhonen, Terminologicalen TSK
Katri Seppälä, Terminologicalen TSK

Översättning till svenska:
Mats Holmqvist, statsrådets kansli
Nina Nurmi, statsrådets kansli
Nike Parland, statsrådets kansli

Översättning till engelska:
Päivi Creber, statsrådets kansli
Merja Fleming, statsrådets kansli

Länkar:

http://www.tsk.fi/tiedostot/luonnokset/valtionavustustoiminnan_sanasto_2020-03-31_kommentoitavaksi.pdf

Bilagor:

[kommentit_kommentarer.docx](#) - Kommentit valtionavustustoiminnan sanastoon -
Kommentarer om ordlista för statsunderstöd

Sändlista:

Elintarviketurvallisuusvirasto
Energiavirasto
Etelä-Karjalan liitto
Etelä-Pohjanmaan ELY-keskus
Etelä-Pohjanmaan liitto
Etelä-Savon ELY-keskus
Etelä-Savon maakuntaliitto
Etelä-Suomen aluehallintovirasto
Huoltovarmuusrahasto
Hämeen ELY-keskus
Hämeen liitto
Innovaatorahoituskeskus Business Finland
Itä-Suomen aluehallintovirasto
Kaakkois-Suomi ELY-keskus
Kainuun ELY-keskus
Kainuun liitto
Kansallinen audiovisuaalinen instituutti, KAVI
Kansallisarkisto
Kansaneläkelaitos, KELA
KEHA-keskus
Keski-Pohjanmaan liitto
Keski-Suomen ELY-keskus
Keski-Suomen liitto

Kotimaisten kielten keskus
Kymenlaakson Liitto
Lapin aluehallintovirasto
Lapin ELY-keskus
Lapin liitto
Liikenne- ja viestintäministeriö
Liikenne- ja Viestintävirasto, Traficom
Lounais-Suomen aluehallintovirasto
Länsi- ja Sisä-Suomen aluehallintovirasto
Maa- ja metsätalousministeriö
Maaseutuvirasto
Museovirasto
Oikeusministeriö
Opetus- ja kulttuuriministeriö
Opetushallitus, OPH
Pirkanmaan ELY-keskus
Pirkanmaan liitto
Pohjanmaan ELY-keskus
Pohjanmaan liitto
Pohjois-Karjalan ELY-keskus
Pohjois-Karjalan maakuntaliitto
Pohjois-Pohjanmaan ELY-keskus
Pohjois-Pohjanmaan liitto
Pohjois-Savon ELY-keskus
Pohjois-Savon liitto
Pohjois-Suomen aluehallintovirasto
Puolustusministeriö
Päijät-Hämeen liitto
Rajavartiolaitoksen esikunta, RVLE
Ruokavirasto
Satakunnan ELY-keskus
Satakuntaliitto
Sisäministeriö
Sosiaali- ja terveystieteiden avustuskeskus, STEA
Sosiaali- ja terveysministeriö
Suomen Akatemia
Suomen elokuvaäätiö, SES
Suomen metsäkeskus
Suomen riistakeskus
Taiteen edistämiskeskus, Taike
Tekniikan Akatemia
Terveysten ja hyvinvoinnin laitos, THL
Työ- ja elinkeinoministeriö
Ulkoministeriö
Uudenmaan ELY-keskus
Uudenmaan liitto
Valtiokonttori
Valtion asuntorahasto, ARA
Valtioneuvosto, termineuvonta
Valtioneuvoston kanslia
Valtiovarainministeriö

Varsinais-Suomen ELY-keskus
Varsinais-Suomen liitto
Väylävirasto
Ympäristöministeriö

Lausunnonantajan lausunto

Voitte kirjoittaa lausuntonne alla olevaan tekstikenttään

Lybeck Tuula
Valtiovarainministeriö

Lindberg Satu
Valtiovarainministeriö